



Farsi – Number 104  
May 2018



HealthLinkBC

## واکسن روتوایروس (ورتاتک®) Rotavirus Vaccine (RotaTeq®)

مهم است که رادم همه ی ای زاسد نمی‌ایه ی ردی ت فاهش ار نگاه  
دیراد.

اوکسن رواتوریوس زاقه بیرطنا هاد می‌شود. چند قطره ز  
اوکام نسی عرد ناهک دوک دناکچه دوشد یمات نأرورف ده.

اتدودح ۰۵ زور سپ زایمن سلی، ریووس هیما دوهم رد  
اوکسن ممکن است ردوف دمک دوکت فای شود. نیدلاو و  
ناب قارمک دوک دیاب بر مراب سپ زات عوضی پوشک، سنت‌هایناش  
ار هت قدش ویون.

### ن سکاوت و رایور سو هج یا زم ای ادر؟

اوکسن رواتوریوس ۳ دروم زاره ۴ دروم بی‌یرام روواتی‌سور  
پیشگیری ی ممکن، و تقریباً زات‌م ای مودرابی می‌رادی‌ش‌ی‌زا  
بسور ت‌ندش رد بی‌رام س‌زات ولج‌گیری ی ممکن. من‌گی‌ما هک ار  
هلمج  
زرفن‌نات دار ای‌زم ی ممکن، هب محافظت زادگی‌نار زین کدم می-  
اسرنی‌د.

### شدن‌کاو هیما احتالی بدن هب نیان سکاوت س‌یج؟

اوکاهنس رایسب یب رطخ س‌تدن. اوکسن ن‌دزبار بزرفن‌نات د  
رایسب مک رطخ‌تر زایمن است که هب بی‌یرام روویواتوس م‌ت‌ب‌لا  
شود.

بسور رای‌زلو ک‌کن‌های چ اوک‌نش‌ی هب اوکسن رواتوریوس ناشن  
نمی‌دهند. ی‌خرب دوک‌کن‌ها ممکن سات سپ زایمی‌زاسن ساسحا  
تب، سالل، ساف‌تارغوی و ق‌ل‌خ‌دب شادته‌باشند.

ردی‌خرب ک‌شور‌ها، هب‌زج اک‌ن‌ادا، رطخ بس‌ایردان دادسنا‌هور  
رده‌ت‌ف‌هی سپ‌زاون‌بت لوان سکاوه هلم‌شم هش است. زاره  
۰۵۵،۵۵۵. ی‌ک‌دوک هک‌ایمن اوکسن‌ار ف‌ایردت ی‌من‌ن‌ک‌د، ات‌۰  
دروم رطخ دادسنا‌هور دوجو دارد. رد بی‌سی می‌مکن است‌دح  
اکوٹ ک دوک‌رد لاس اچ‌ر این لاحت شود. اقم‌ماقم ردی‌سه، رد  
ی‌س‌ی‌ب‌رده لاس ۰ رفن‌زاره ۴۵۵۵ ک‌دوک‌ن‌دوب‌ردی‌ت‌فا  
اوکسن راج‌ان‌داس‌هور می‌شود.

اشن‌ه‌هیما ان‌داس‌هور ممکن سات‌اش‌مل‌موو مع‌ه، ساف‌تارغ‌ی‌پ  
رد پی، و وف‌دم‌ع‌خوین‌باش‌د. ممکن است‌زرفن‌نات د‌ض‌عی‌ف و  
خ‌ل‌ق‌دی‌ده‌شود و چ‌ن‌دین‌ون‌بت هت‌د‌شر‌گی‌ه‌کن‌د. اگر این  
دب

ف‌زرن‌د‌خ‌ود‌ار‌ن‌م‌یا‌گ‌ن‌ه‌ادری‌د.  
م‌امت‌ا‌ه‌ن‌س‌کا‌و‌ار‌ب‌ه‌م‌ق‌ع‌درت‌ف‌ای‌کن‌ی.

زرفن‌د‌ش‌ا‌ب‌ردی‌افت‌ب‌م‌ع‌تم‌ط‌س‌کا‌ون‌ه‌، رد‌س‌ار‌سر  
رم‌ع‌رد‌اق‌ج‌بل‌س‌بی‌ی‌ر‌از‌ا‌بی‌مر‌ای‌ه‌ا‌و‌ص‌من‌او‌خ‌د‌امن‌د.

ای‌من‌ی‌ز‌اس‌و‌(ک‌س‌ی‌ان‌س‌ی‌ن‌و‌)ب‌ی‌ش‌ز‌اره‌ف‌اد‌ما‌ب‌د‌ش‌ی‌ت‌دی‌گ‌ر‌رد  
۰۵ لاس‌ا‌خ‌ردی‌اک‌ن‌اد‌ان‌ج‌ان‌س‌ا‌ه‌ن‌ار‌ح‌ف‌ظ‌ه‌ر‌ک‌است.

### ن سکاوت و رایور سو ت س‌یج؟

اوکسن رواتوریوس هب اف‌ح‌ظ‌ت‌زادو ک‌کن‌ار‌دار‌ب‌ب‌ر‌س‌اه‌لا‌و  
ساف‌تارغ‌ی‌شان‌زاورتوایروس کم‌ک‌ی‌م‌کن‌د. این‌اوکسن‌زا  
س‌اه‌لا‌و ساف‌تارغ‌ی‌شان‌زادی‌گ‌ر‌ری‌و‌وا‌ه‌ف‌ا‌ح‌ظ‌ت‌ی‌من‌کن‌د. این  
اوکسن‌ی‌و‌ا‌ح‌و‌گ‌ن‌های‌ض‌ی‌ع‌ف‌ه‌ش‌ز‌ار‌ی‌و‌وس‌است‌ه‌ک‌ت‌ع‌اب  
بی‌می‌رای‌من‌ش‌ود. این‌اوکسن‌ه‌ا‌ت‌ی‌ی‌ز‌اس‌م‌ن‌اب‌د‌ش‌ت‌ک‌اد‌ان  
س‌ری‌ه‌است.

اوکسن رواتوریوس هب ع‌ن‌نا‌و‌ی‌ش‌خ‌ب‌ز‌ای‌من‌ز‌اس‌ی‌پ‌اه‌م‌ع‌ل‌وم  
دو‌ک‌کن‌ان، ه‌بر‌و‌ط‌اری‌گ‌ن‌ار‌ای‌ه‌د‌در‌گ‌یم‌ی‌ار‌ب‌ون‌بت‌ف‌ر‌گ‌ت‌ن‌اب  
م‌تی‌و‌د‌ص‌ق‌ار‌م‌ب‌ی‌ا‌ه‌ت‌ب‌ی‌ت‌ش‌اد‌و‌خ‌تم‌س‌اب‌گی‌د‌یر.

### ه‌ج‌س‌کی‌ب‌ای‌د‌ن‌س‌کا‌وت‌و‌را‌وی‌روس‌ار‌دری‌افت‌کن‌د؟

اوکسن رواتوریوس زودام‌گ‌ه‌ی‌ه‌ب‌دو‌ک‌کن‌ار‌ای‌ه‌می‌ش‌ود. این  
اوکسن‌ردی‌کی‌ر‌س‌۳‌ون‌بت‌ب‌ه‌دو‌ک‌کن‌ا‌ه‌اد‌می‌ش‌ود. س‌خ‌ن‌ت‌ین  
ون‌بت‌د‌رد‌و‌ط‌ه‌گی، و‌دم‌ی‌ت‌بون‌ر‌د‌ه‌م‌۴‌گی‌و‌م‌وس‌ی‌ن‌ت‌بون  
رد ۶ هلم‌گی‌داده می‌ش‌ود. اوکسن رواتوریوس م‌ز‌م‌ن‌اب‌ری‌اس  
اوکسن‌ه‌ی‌ان‌ار‌ود‌ی‌ک‌دوک‌ه‌ن‌ار‌ای‌م‌ش‌ود.

ن سکاوت و رایور سو	ن کدوک هگ نام ای من س‌زای
ا‌و‌ل	2 هلم‌گی
د‌و‌م	4 هلم‌گی
ون‌بت‌م‌وس	6 هلم‌گی

مهم است که ن‌نات ک‌دوک‌ایمن اوکسن‌ار هب ع‌ق‌وم‌ردی‌ت‌فا‌کن‌د. ل‌و‌این  
ون‌بت‌اوکسن‌ا‌ب‌ی‌ق‌د‌ب‌ل‌ز‌ا‌۰۵ هت‌ف‌گی‌ه‌ک‌دوک‌داده‌دو‌ش‌وی‌ر‌س  
ون‌بت‌ه‌ی‌ا‌این‌اوکسن‌د‌ی‌ا‌ب‌ت‌ق‌ب‌ل‌ز‌ا‌۸ هلم‌گی‌ت‌ک‌م‌ی‌ل‌ه‌و‌ش‌ی‌ار‌ب  
اف‌ح‌ظ‌ت‌ب‌س‌تر‌ه‌س‌ون‌بت‌ز‌ا‌این‌اوکسن‌د‌روم‌ز‌این‌است.

اشن اهارردو ککنات ههشم کردید، ابیمیست و اار هب  
دزنی کترین بخش از روانس ببیرد.

دو ککک ی ناساه ای لا ساتفارغ ما ای میلد شیدی ای بیورام پداح  
رادند، ایندات زمی ناک زابی ماری ببیدو ای بند این اوکندس ار  
ردی نفا کون.

یزاین نی تس هب لیلدر ولخوسگی ای دیگر بیورام ییاخنیف  
ردی نفا اوکندس ار هب اتخی بی دنای داب این حل، اگر رد این  
دروم نگید نارادی، ابقرار مبتگر ببید تشادوخ حصبت کنی.

### توراوی روسو؟ تسبیح

رواتور یوس و گن پناه وی سور است هک ثعاب لاتیه با مع پناه-  
پاهور ی مشود، هک پهاگ نارا آن یاز ناولف مع ه زین مین امند.  
رواتور یوس شای عتترین اعمل اسه لا و بسپر ت نذش هب رطخ  
رد نایم ذاک دوک ریز ۰ لاس سات. تقریباً تمام ای کودکنا  
اربابات قبل ز ۰ لاسگی متب لا هب عفون تورتاوری یوس ساه لا  
سنت مک  
شد یبوند.

سخن یستن شن ان هه ییا عفون تورتاوری سور اغل با شمل تب و  
ساف تارخ ی مشود، و هب ساه لا و ش کم درد یما اجنم. این اشن اها  
ات ۳ زور سپز عفون تدر ف هب ریوسر زور ببیادی مکنند.  
ساره لا ی متدناوات ۸ زور ادامه پید کن. اگ ساره لای ساف تظار  
دشید و ررکم باشد، ممکن است ثعاب زات سد فرتن آبدب  
دو ککنالا سدرخ شود. اگر این بی پدرا ردمنا نشود، ممکن است  
کدوک مبیرد.

رواتور یوس زاق یر طتم سالب و فدم کدوک بیورام هب دوز  
گسرتش ی میابد. این امر اوت یمن در دز مذاتوع ضی پوش کیدور  
دهد. سشرتن رتیب سنته اب با و اص بنوبوتین شیوی ه  
پیشگی پوزا سگت شرآت و روسوری سات ی کدوک هک متب لا هب  
ساره لای ساف تظار است ایندات ۴۸ اتعاس سپزاف قوت اسلاه ای

ساف تارخ هب دهکدو کدور بای بلو ککنادی گر ی سات شادته  
باشید یار ب آگپها بشیرت رتیبها سشرتیوش سنته، به

[HealthLinkBC](https://www.healthlinkbc.ca/healthfiles) سشرتن سنته: هب ولجگی پوزا  
[File #85](https://www.healthlinkbc.ca/healthfiles)

[شویوع اهیدگدو لاککم کنی ار معجعه نمادی.](https://www.healthlinkbc.ca/healthfiles)

یار ب آگپها بشیرت رتیبها اب ایمه نلفی، زابلسیت

دید کنی: <https://immunizebc.ca/>  
ImmunizeBC

م است هک پس زاردی فانت ره نوواسکن هب دمت 15 قدقی ره رد  
بمانی زار حلتم لا رایسب لدری، کورت زای کدروم مه  
لیمینو ن فریار بیورب ساسحیت هبطن فاندای لاکسیس ردمان گه  
دراد هک میتدناو رطخ اجنی شادته باشد. این ساسحیت ردره یک  
است هب شکل کهر، دشوای ر تنفسی، ای مرو لگو، زبنا دوه  
زور ب کن. رگا چ پوزن اوکنشی ی و ردهد، قارم تب بگر به شادتی مکن  
دهوخ دوبک نارا ردمنا کن. ردمنا ژروان یس انی ای بل  
اشمل و جیزی اپی فی (برنالی) و ان تلاق هب دزنی کون تین اش هاما  
اب او با سنل می شود. اگر این اتفاق پس زار تک اونکش  
دهد، هب 1-1-9 ای راشه لنتفن اوژرنس لحمی ر مکز ژروان س  
ردمان گه یور  
زگن بزنید.

ار بی سنتکین پتای درد میاوتن زاساتامی و نمانند  
یا ای بو یف ورن\*) منندا نویل\*) ساتهافر کد. هب دارفا  
نبا ی آ.اس.ا) سآپیرین\*) اند زار خطرور بزتای لیل و\*)  
زیر 18 اسل

سنمورد رای و جدو ادر.

\* هب ذاک دوک ریز 6 هم بنیدیلو د ب روشمت ی لبقا بقا ر مبتگر  
به شادتی ای بند فورپوهاد شود.

یار ب آگپها بی شیرت رتیبها سور درای، ردوباسیت ل ذلهینک  
یبسی هب اینور پنه جار معه کینند: [HealthLinkBC File](https://www.healthlinkbc.ca/healthfiles)  
[#84](https://www.healthlinkbc.ca/healthfiles) موردنس یار.

### هچ سکی بندی نسا کواتوراوی روس ار دریافت کنی؟

اگر درام ریزار رنر فن ناتد ههشم چر کید، ابقرار مبتگر  
ببید تشادوخ حصبت کنی:

- هب ونبت ی لبق اوکندس ات و روسوری ای ره یک زایا جاین  
اوکندس ساسحیت راب گرم ناشن ده
- سوسیت مایمنی وارد رثا بی پدرا ی ردمنا شز پکی ضیعفش  
است
- اسبق هی اخنید گداو ضعفس سوسیت امی پندراد
- متب لا هب انادس دوره ای ختل اهورای است هک ممکن است هب  
انادس هور بی اجنامد